

437422-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Landscaping work – VE L-2 Landschaftsbauarbeiten, Außenanlagen

OJ S 120/2026 25/06/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin

R-phost: zv.marzahn-hellersdorf@vergabeb Berlin.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis réigiúnaigh

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: VE L-2 Landschaftsbauarbeiten, Außenanlagen

Cur síos: VE L-2 Landschaftsbauarbeiten, Außenanlagen II.1.4) Kurze Beschreibung: Bei der vorliegenden Baumaßnahme handelt es sich um die Sanierung des historischen Schulgebäudes und dem geplanten Erweiterungsbau auf dem Schulgrundstück Adolfstraße 25 in Berlin-Kaulsdorf wird eine Neuordnung bzw. Neugestaltung sämtlicher Grundstücksfreiflächen erforderlich. II.2.4 Beschreibung der Beschaffung: Die ausgeschriebene Leistung umfasst folgende Maßnahmen: Landschaftsbauarbeiten einschließlich der Erstellung von Werk- und Montageplanung, Statische Nachweise, Dokumentationsunterlagen und Terminplanung, Grundstückszufahrt/Einzäunung: Rückbau südliche Zufahrt, Zaun 31,6 lfm, Zaun auf Klinkermauer 12,7 lfm, Staketenzaun 37,7 lfm, Rabattengeländer 55 lfm, Tor, B 6,5 m 1 Stk, Tor, B 3,0 m 1 Stk Wiedereinbau, versetzt: Tor, B ca. 1, 5 m, 1 Stk Schulhofgestaltung/Kinderspiel: EPDM- Hüpfkugeln für südliche EPDM-Fläche ø 500mm 2 Stk, ø 345 mm 3 Stk Trampoline in nördlicher EPDM-Fläche ø 1,8 m, Sprungfläche 1,3 m, 2 Stück Zweifach-Basketballkorb 1 Stk zwei Tischtennisplatten, Überarbeitung der Standartplatte, Rundplatte = neu ø 240 cm 1 Stk große Hockerbank L 178 x B 160 cm 1 Stk große Liegebank L 185 x H 77 x B 160 cm 1 Stk Sitzobjekte mit Tisch, 6-Sitzer 1 Stk, 5-Sitzer 1 Stk, 4-Sitzer 2 Stk Tribünenbänke 6 Stk Wiedereinbau, versetzt: Drehscheibe, ø ca. 2 m, 1 Stk Schwebeband, L ca. 5 m 1 Stk Reckstangen, 1 Stk Kletterobjekt mit Rutsche, 1 Stk Schulhofgestaltung/Ausstattung: Fahrradbügel L 75 cm, 30 Stk Lastenradbügel L 100 cm, 2 Stk Zapfstellen, 2 Stk Sichtschutz Mülltonnen Abfallbehälter 50 L, 4 Stk Restmüllbehälter 1100 L, 3 Stk Papiermüllbehälter 1100 L, 2 Stk Verpackungsmüllbehälter 1100 L, 2 Stk Briefkasten, Gegensprechanlage 1 Stk Freiluftregal, 1 Stk Belagsmaterialien: Öko-Betonsteinpflaster, begehbar, 712 qm Öko-Betonsteinpflaster, begehbar, teilgebundene Bauweise, 90 qm Öko-Betonsteinpflaster, schwerlastbefahrbar, 469 qm TTE-Ersatztragschicht im Wurzelbereich Betonplatte 40x40 cm, 95 qm Betonpflaster 20x20 cm, befahrbar 47 qm Rasenfugenpflaster 20x20 cm begehbar, 123 qm Ersatztragschicht im Wurzelbereich, 150 qm EPDM-Fallschutzbelag: Farben sandgelb 27 qm, gelb 47 qm, orange 87 qm Traufstreifen, Kies, 25 qm Sand, Fallschutz, 160 qm Gebrauchsrasen, 272 qm Abtrittrost, 15 qm Beleuchtung: Mastleuchte, 10 Stk Bepflanzung: Bäume, 14 Stk Sträucher, 88 Stk

Bodendecke, 456 qm Hecke, 80 lfm, 96 qm Entwässerung: Leibungsrinne B 100 mm, 6,5 lfm Entwässerungsrinne B 100 mm, 18,5 lfm Entwässerungsrinne B 100 mm, befahrbar, 6,8 lfm Regenwasserablauf, 7 Stk

Aitheantóir an nóis imeachta: 24bfaacd-0316-4406-9b78-12b44f3961da

Aitheantóir inmheánach: ZVB26106

An cineál nóis imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45112700 Landscaping work

Aicmiú breise (cpv): 45112700 Landscaping work

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Adolfstr. 25

Baile: Berlin

Cód poist: 12621

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Es bestehen gesonderte Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG). Der Bieter wird hiermit ausdrücklich darauf hingewiesen, dass im Falle der gleichzeitigen Abgabe einer GAEB-Datei und einer PDF-Datei ausschließlich die GAEB-Datei als maßgebliche und verbindliche Angebotsgrundlage anerkannt wird. Die eingereichte PDF-Datei dient lediglich der Information und wird bei der Wertung des Angebots nicht berücksichtigt. Eventuelle Abweichungen oder ergänzende Angaben in der PDF-Datei haben keine Gültigkeit. Wir empfehlen daher ausdrücklich, von der Beifügung eines selbstgefertigten Leistungsverzeichnisses als PDF zu den Ausschreibungsunterlagen abzusehen. Hiermit werden Sie darauf hingewiesen, dass die Eignungsnachweise aus dem Formular V 124.HF, sofern diese nicht durch die Einreichung der ULV oder PQ- Nummer den Anforderungen entsprechen, mit dem Angebot gesondert einzureichen sind! Eine Korrektur von Eignungsnachweisen durch Eintragung im ULV oder PQ- Verzeichnis (sofern mit dem Angebot abgegeben) ist nicht möglich und führt zum Ausschluss aus dem Vergabeverfahren.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Konkurs: Zwingende bzw.

fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Korruption: Zwingende bzw.

fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Vergleichsverfahren: Zwingende bzw.

fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Beteiligung an einer kriminellen

Vereinigung: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Vereinbarungen mit anderen Wirtschaftsteilnehmern zur Verzerrung des Wettbewerbs:

Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Verstoß gegen

umweltrechtliche Verpflichtungen: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123

bis 126 GWB Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung: Zwingende bzw. fakultative

Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Betrugsbekämpfung: Zwingende bzw.

fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Kinderarbeit und andere Formen des

Menschenhandels: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB
Zahlungsunfähigkeit: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126
GWB Verstoß gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen: Zwingende bzw. fakultative
Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Verwaltung der Vermögenswerte durch einen
Insolvenzverwalter: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB
Falsche Angaben, verweigerte Informationen, die nicht in der Lage sind, die erforderlichen
Unterlagen vorzulegen, und haben vertrauliche Informationen über dieses Verfahren erhalten.:
Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Interessenkonflikt
aufgrund seiner Teilnahme an dem Vergabeverfahren: Zwingende bzw. fakultative
Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Direkte oder indirekte Beteiligung an der
Vorbereitung des Vergabeverfahrens: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§
123 bis 126 GWB Schwere Verfehlung im Rahmen der beruflichen Tätigkeit: Zwingende bzw.
fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Vorzeitige Beendigung,
Schadensersatz oder andere vergleichbare Sanktionen: Zwingende bzw. fakultative
Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Verstoß gegen sozialrechtliche Verpflichtungen:
Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Zahlung der
Sozialversicherungsbeiträge: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis
126 GWB Einstellung der gewerblichen Tätigkeit: Zwingende bzw. fakultative
Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Entrichtung von Steuern: Zwingende bzw.
fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Terroristische Straftaten oder
Straftaten im Zusammenhang mit terroristischen Aktivitäten: Zwingende bzw. fakultative
Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Angebote können ausschließlich von
registrierten Bewerbern über die Vergabeplattform www.berlin.de/vergabeplattform/ bzw.
iTWOtender elektronisch in Textform eingereicht werden. Ab einem geschätzten Auftragswert
von 30.000 Euro (ohne Umsatzsteuer) ist ein öffentlicher Auftraggeber gemäß § 6 Absatz 1
Wettbewerbsregistergesetz (WRegG) verpflichtet, vor Erteilung des Zuschlags bei der
Registerbehörde abzufragen, ob im Wettbewerbsregister Eintragungen zu demjenigen Bieter,
an den er den Auftrag zu vergeben beabsichtigt, gespeichert sind. Der Bieter hat den Vordruck
Wirt 124.1 (Hinweise restriktiver Maßnahmen ggü. Russland) im Vergabeverfahren zu
beachten. Diese Hinweise gelten auch für Unterauftragnehmer, Lieferanten oder
Eignungsverleiher.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: VE L-2 Landschaftsbauarbeiten, Außenanlagen

Cur síos: VE L-2 Landschaftsbauarbeiten, Außenanlagen Kurze Beschreibung: Bei der
vorliegenden Baumaßnahme handelt es sich um die Sanierung des historischen
Schulgebäudes und dem geplanten Erweiterungsbau auf dem Schulgrundstück Adolfstraße 25
in Berlin-Kaulsdorf wird eine Neuordnung bzw. Neugestaltung sämtlicher
Grundstücksfreiflächen erforderlich. Beschreibung der Beschaffung: Die ausgeschriebene
Leistung umfasst folgende Maßnahmen: Landschaftsbauarbeiten einschließlich der Erstellung
von Werk- und Montageplanung, Statische Nachweise, Dokumentationsunterlagen und
Terminplanung, Grundstückszufahrt/Einzäunung: Rückbau südliche Zufahrt, Zaun 31,6 lfm,
Zaun auf Klinkermauer 12,7 lfm, Staketenzaun 37,7 lfm, Rabattengeländer 55 lfm, Tor, B 6,5
m 1 Stk, Tor, B 3,0 m 1 Stk Wiedereinbau, versetzt: Tor, B ca. 1, 5 m, 1 Stk Schulhofgestaltung
/Kinderspiel: EPDM- Hüpfkugeln für südliche EPDM-Fläche ø 500mm 2 Stk, ø 345 mm 3 Stk
Trampoline in nördlicher EPDM-Fläche ø 1,8 m, Sprungfläche 1,3 m, 2 Stück Zweifach-
Basketballkorb 1 Stk zwei Tischtennisplatten, Überarbeitung der Standartplatte, Rundplatte =
neu ø 240 cm 1 Stk große Hockerbank L 178 x B 160 cm 1 Stk große Liegebank L 185 x H 77

x B 160 cm 1 Stk Sitzobjekte mit Tisch, 6-Sitzer 1 Stk, 5-Sitzer 1 Stk, 4-Sitzer 2 Stk
Tribünenbänke 6 Stk Wiedereinbau, versetzt: Drehscheibe, ø ca. 2 m, 1 Stk Schwebeband, L
ca. 5 m 1 Stk Reckstangen, 1 Stk Kletterobjekt mit Rutsche, 1 Stk Schulhofgestaltung
/Ausstattung: Fahrradbügel L 75 cm, 30 Stk Lastenradbügel L 100 cm, 2 Stk Zapfstellen, 2 Stk
Sichtschutz Mülltonnen Abfallbehälter 50 L, 4 Stk Restmüllbehälter 1100 L, 3 Stk
Papiermüllbehälter 1100 L, 2 Stk Verpackungsmüllbehälter 1100 L, 2 Stk Briefkasten,
Gegensprechanlage 1 Stk Freiluftregal, 1 Stk Belagsmaterialien: Öko-Betonsteinpflaster,
begehbar, 712 qm Öko-Betonsteinpflaster, begehbar, teilgebundene Bauweise, 90 qm Öko-
Betonsteinpflaster, schwerlastbefahrbar, 469 qm TTE-Ersatztragschicht im Wurzelbereich
Betonplatte 40x40 cm, 95 qm Betonpflaster 20x20 cm, befahrbar 47 qm Rasenfugenpflaster
20x20 cm begehbar, 123 qm Ersatztragschicht im Wurzelbereich, 150 qm EPDM-
Fallschutzbelag: Farben sandgelb 27 qm, gelb 47 qm, orange 87 qm Traufstreifen, Kies, 25
qm Sand, Fallschutz, 160 qm Gebrauchsrasen, 272 qm Abtrittrost, 15 qm Beleuchtung:
Mastleuchte, 10 Stk Bepflanzung: Bäume, 14 Stk Sträucher, 88 Stk Bodendecke, 456 qm
Hecke, 80 lfm, 96 qm Entwässerung: Leibungsrinne B 100 mm, 6,5 lfm Entwässerungsrinne B
100 mm, 18,5 lfm Entwässerungsrinne B 100 mm, befahrbar, 6,8 lfm Regenwasserablauf, 7
Stk
Aitheantóir inmheánach: 0

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha
Príomhaicmiú (cpv): 45112700 Landscaping work
Aicmiú breise (cpv): 45112700 Landscaping work

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Adolfstr. 25
Baile: Berlin
Cód poist: 12621
Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)
Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 05/10/2026
Dáta deiridh an tréimhse: 05/07/2027

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: https://my.vergabepattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: https://my.vergabepattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: https://my.vergabepattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: https://my.vergabepattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Critéar: Líon na bhfoireann bainistíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: https://my.vergabepattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: https://my.vergabepattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: https://my.vergabepattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: https://my.vergabepattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: 100 % Preis

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 17/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/206792>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

Ainm: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach
Cur síos ar an ráthaíocht airgeadais: Sicherheitsleistung für Vertragserfüllung 5% (§17 VOB/B)
Sicherheitsleistung für Mängelansprüche 3%
Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa,
Am Samhraidh Lár na hEorpa
An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Nachforderung fehlender, unvollständiger oder fehlerhafter unternehmensbezogener Unterlagen (insbesondere Erklärungen, Angaben oder Nachweise). Fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen werden nicht nachgefordert. Es wird von §16a Abs. 1 VOB A EU i.V.m. §16a VOB/A EU Abs. 3 Gebrauch gemacht.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Es bestehen gesonderte Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG).
Sonrascú leictreonach: Ceadmhach
Úsáidfear ordú leictreonach: tá
Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Berlin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer des Landes Berlin

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin

Uimhir chlárúcháin: t:030902930

Roinn: Zentrale Vergabestelle

Seoladh poist: Marzahn-Hellersdorf 12591 Berlin

Baile: Berlin

Cód poist: 12591

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: zv.marzahn-hellersdorf@vergabeberlin.de

Teil.: 000

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Berlin

Uimhir chlárúcháin: 11-1300000V00-74

Seoladh poist: Martin-Luther-Str. 105

Baile: Berlin

Cód poist: 10825

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@senweb.berlin.de

Teil.: +493090138316

Facs: +493090137613

Seoladh idirlín: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: af484fda-67aa-4d6a-891c-5d276fa70ea4 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 24/06/2026 13:14:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 437422-2026

Uimhir eagráin IO S: 120/2026

Dáta foilsithe: 25/06/2026